



Amtl. Liste der Badegäste und Fremden des Nordseebades Juist

Erscheint während der Badezeit wöchentlich zweimal, Anfang und Ende der Saison nur einmal. — Bezugspreis: 3.50 RM. — Einzelne Nummern sind bei den Herren Fritz Henning Frau H. Neukirchen Wwe. (Kurhaus-Bazar), Firma C. Jaacksch, Zigarrengeschäft, Buchhandlungen H. Arends, Ludwig Mölk, Strandbuchhandlung, Reise- und Verkehrsbüro Behrends, Herm. Hellner zu haben. Preis der Einzelnummer 20 Pfg. Geschäftsstelle: Otto G. Soltan, Buchdruckerei, Norden, Fernsprech-Anschluß Nr. 2219

Nr. 9

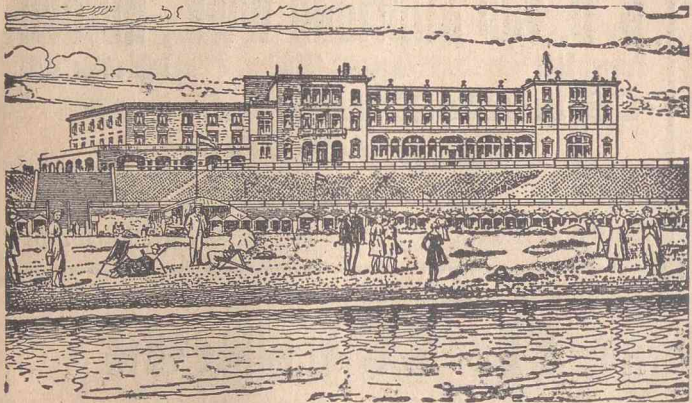
Juist, den 25. Juli 1930

31. Jahrgang

Die geehrten Kurgäste und Fremden werden gefälligst um **recht deutliche** Angabe des Namens und Titels ersucht. Nachdruck der Liste ist nur mit Genehmigung der Verlagshandlung gestattet.

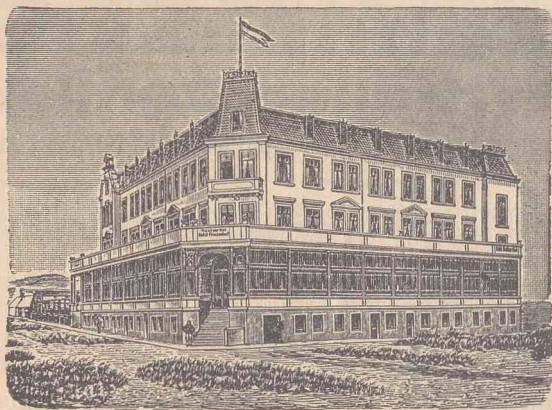
Strandhotel Kurhaus Nordseebad Juist

Fernruf: Dauerverbindung über Emden. Kurhaus Juist Nr. 86
Neu: Zentralheizung / Bäder / Fließendes Wasser
Alle Zimmer haben herrliche, freie Aussicht auf das Meer.



Täglich von 4—6 Uhr Familien-Kaffee auf der See-Terrasse.
Der Treffpunkt aller Badegäste ist der Kurhaus-Saal. Jede Woche Reunion.
Jeden Mittwoch und Sonntag Kinderball. Die Kapelle spielt jeden dritten Tag im weissen Saal von 8^{1/2}—10 Uhr zum Abendkonzert, von 10 Uhr ab Tanzunterhaltung.

Hotel Friesenhof Nordseebad Juist



19

Treffpunkt der guten Gesellschaft

Amtliche Liste der bis zum 20. Juli angemeldeten Kurgäste und Fremden.

André, Dr. August Hermann, Dipl.-Landwirt,
Abt.-Vorstand an der Landw.-Kammer,
mit Familie, Darmstadt Haus Angelika
Arp, Alma, Hamburg Pension Eleonore
Bahlmann, Frau Fabrikant Therese, mit
Tochter, Oelde i. W. Villa Charlotte
Baumgart, Ingenieur, Plauen i. V. Hotel Friesenhof
Beck, Hermann, Fabrikant, mit Familie,
Tübingen Strandhotel Kurhaus
Berger, Gerta, Oberrealschülerin,
Kamenz i. Sa. Hotel Friesenhof
Berger, Walter, Fuhrwerksbesitzer,
Leipzig Haus Frömmel
Bischoff, Heinrich, Kaufm., Bremen Hotel Rose
Boecker, Wolfram, Kaufm., Wuppertal-
Barmen Hotel Fresena
Barschall, Kurt, Kaufm., mit Frau,
Berlin Strandhotel Kurhaus
Boes, Heinrich, Kaufm., Osnabrück Hotel Friesenhof
Boje, H., Pol.-Oberleutnant, Hamburg Haus Christiana
Bockmann, Otto, Kaufm., mit Tochter Ilse,
Kannberg Hotel Friesenhof
Brandes, Otto, Kaufm., mit Familie,
Köln-Braunsfeld Ch. Christoffers
Brackel, Carl, Direktor, mit Frau u. Sohn
Walter, Köln Hotel Itzen
Brauer, Dr. med., Arzt, Leipzig Strandhotel Kurhaus
Braun, Frau Pfarrer Emma, Herdecke
b. Hagen Haus Erika
Braunschweig, Marta, Beamtin,
Remscheid Villa Daheim
Bremer, Frau Helene, mit Familie,
Dachmüssen b. Burgdorf Pfarrhaus
Brimbois, Suse, Höchst a. Main E. Buß
Börner, Georg, Amtsgerichtsrat, Norden Hotel Rose
Brieden, Paul, Vertreter, mit Familie,
Elberfeld Haus Eleonore
Brokmann, Otto, Kaufm., mit Tochter,
Dresden Hotel Rose
Bruns, Frau Alfred, Hamburg Strandhotel Kurhaus
van Calcar, Holzng., Finn. Konsul, mit Familie,
Eelde b. Groningen Strandhotel Kurhaus
v. Carlsburg, Ursula, Würzburg Claassens Hotel
Clausen, Chr., Redakteur, Kopen-
hagen Hotel Friesenhof
Claussen, Adolf, Kaufm., mit Frau,
Bremen Strandhotel Kurhaus
Claussen jr., Adolf, Kaufm., Bremen Hotel Friesenhof
Cremer, Elisabeth, Schülerin, Bremen Haus Eckart

Christmann, Julius, Oberpostdirektor,
Münster i. W. Paxheim
Cordens, Prof. Dr., Studiendirektor,
Soltan i. H. Haus Baumann
Denecke, Dr. med. Friedr., mit Frau u. Sohn,
Helmstedt (Brschw.) G. P. Schmidt
Dicke, Frau Theodor, mit Familie u. Bed.,
Lüdenscheid i. W. Claassens Hotel
Diehl, Buchdruckereibesitzer, mit Frau
u. Kind, Peine Tilemanns Kinderheim
Ebbardt, R., Bremen Villa Pirola
Eichel, Dr. Hermann, Amtsgerichtsrat,
Quedlinburg Haus Antonie
Eez, Ingrid, Schülerin, Bremen Haus Eckart
Eilenberger, Rich., Kaufm., mit Frau,
Bernsdorf Peterhof
Engel, Dr. Alfr., Rechtsanwalt,
Hamburg Strandhotel Kurhaus
Eyberg, Hermann, Bauunternehmer, mit Kind,
Köln-Dellbrück Villa Carola
Faust, Jakob, Kaufm., Köln Hotel Friesenhof
Fischer, Margarete, Lehrerin, Leipzig Pension Jabine
Fischer, Hannover Claassens Hotel
Fricke, Dr. Ernst, Zahnarzt, mit Frau u. Kind,
Herford i. W. Pension Jabine
Fritz, Dr. Carl, Subdirektor, mit Familie,
Nürnberg T. Doyen
Fritzmeier, Adolf, Oberbahnhofsvorsteher,
Bruchmühlen Haus Erholung
Fritzmeier, Dorothea, Bruchmühlen Haus Erholung
Fricke, Dr. med. dent. Hans, Zahnarzt
Osnabrück Hotel Friesenhof
Fries, Marga, Erzieherin, Bingerbrück Villa Angelika
Foerster, Frau Univ.-Professor Hilde,
Würzburg Claassens Hotel
Fory, Aug., Gastwirt, mit Frau u. Sohn,
Schwerin i. Meckl. Villa Petina
Firchling, Dr. med. Carl, Facharzt, mit Familie
u. Bed., Wittenberg, Bez. Halle Villa Petina
Fröhlich, Albert, Prokurist, mit Frau,
Duisberg Claassens Hotel
Gerdes, Lükkedme u. Margarete, Leer Peterhof
Giese, Frau Dr. med. Gertrud, Marburg Inselhospiz
Giesecke, Frau Hotelbesitzer, Förste a. Harz
Kinderheim Günther
Giesecke, Helmut, Schüler, Förste a. Harz
Kinderheim Günther
Giskes, Gusta, Dipl.-Hdl., Emden Pension Erika
Goldbecker, Herm., Mittelschulrektor,
Georgsmarienhütte, Bez. Osnabr. Hotel Friesenhof
Goll, Marta, städt. Fürsorgerin, Kassel Haus Dorothea
Gratenau, Frau Paula, mit 3 Söhnen,
Bremen Pension Seemannstreu

Habig, Heinz, Dipl.-Ing., Dortmund-
Hörde Villa Baumann
Harry, Dr., Geh. Studienrat, München Hotel Pabst
Hasselbach, Emma, Buchhalterin,
Berlin Haus Meereswagen
Hegel, Eva, Hamburg Claas Eilers
Henkelmann, Frau Margret, mit 2 Kindern,
Clieve, Kr. Lippstadt i. W. Pension Meyenburg
Heinecke, Annemarie, Günther u. Otti,
Kirchlengern i. Westf. Haus Elise
Herbert, Aktuar, Norden Hotel Rose
Hermann, Elisab., Bremen Inselhospiz
Herold, Johs., Kaufm., Hamburg T. Doyen
Heuer, Rechtsanwalt u. Notar, mit Frau,
Norden Strandhotel Kurhaus
von der Hayden, Herta, Huckeswagen (Rhld.)
Hotel Fresena
Hoppe, Frau Else, mit Sohn, Bielefeld Hotel Worch
Hoppe, Dr. Werner, Gerichtsassessor,
Berlin Pension Seestern
Hosch, Hermann, Dipl.-Ingenieur,
Delmenhorst Fr. Arends Wwe.
Husemann, Frau, mit Sohn, Nichte und
Gesellschafterin, Gütersloh Hotel Worch
Hussong, Helene, Lehrerin, Ludwigs-
hafen a. Rh. Haus Jönxis



Kornsaal-Getränkgesellschaft Norden i. Ostfriesl.
Deutschlands größte Kornbrennerei! gegründet 1806

Jantzen, Julius, Kaufm., Berlin-Nieder-
schönhausen Haus Arends
Iltsen, Hans, Fabrikant, Köln-Thielen-
bruch Villa Carola
Jordan, Heinrich, Domänenpächter,
Domäne Vienenburg Hotel Friesenhof
Ites, Dr., Ober-Studienrat, mit Familie,
Ilfeld a. Harz Peterhof
Jürgens, Dr. Rolf, Rechtsanwalt, mit Mutter,
Braunschweig Hotel Worch
Katharopoulos, Evstratios A., Kaufm., mit Fam.,
Bremen Haus Nordsee
Kessler, Frau A., Marburg a. d. L. Inselhospiz
Kilp, Frau Lina, mit Kind, Bonn Wwe. Onnen
Knefer, Marie, Marburg a. d. L. Haus Bittner
Koch, Dr. Hermann, Rechtsanwalt u. Notar,
Hannover Haus Coordes

Korff, Hermann, Kaufm., mit Familie
Berlin-Dahlem Hotel Friesenhof

Köster, Frau Martha, Warendorf
Haus Erika

Koegel, Dr. med., Augenarzt, mit Familie,
Essen Hotel Worch

Kriegel, Erich, Kaufm., mit Familie,
Dresden-A. Haus Eleonore

Kühn, Frau Hede, mit 2 Kindern,
Frankfurt a. M. Hotel Fresena

Küspert, Emma, Leiterin eines Mädchenlyzeums,
München Paxheim

Lamberts, Ernst, Schüler, Berlin-
Schlachtensee Gebr. Altmanns

Lange, Agnes, Kinderschwester,
Düsseldorf Haus Lieselotte

Lehm, Dr. R., Zahnarzt, mit Frau,
Hamburg-Wohldorf Strandhotel Kurhaus

Lehmann, Hertha, Angestellte, München Haus Jabine

Lehmann, Gregor, Oberingenieur, mit Frau,
Dortmund Haus Meereswagen

Lehmkuhl, Käte, Studienassessorin,
Delmenhorst Georg Janssen

Leipold, Hans, Schüler, Bremen Haus Eckart

Liebig, Robert, Lehrer, Ronneburg i. Th. Haus Bleyer

Lindner, Prokurist, mit Frau u. Sohn,
Peine Tilemanns Kinderheim

Loemer, Wilhelm, Oberlandesgerichtsrat,
mit Familie, Köln Hotel Pabst

Lohmann, Adolf, Direktor, mit Frau u. Kind,
Bielefeld Hotel Rose

Lucko, Chefredakteur, Duisburg Strandhotel Kurhaus

Mauck, E., Kammer Sänger u. Schriftsteller,
mit Familie, Charlottenburg Claassens Hotel

Merckel, Wilhelmine, Lehrerin, Ludwigs-
hafen a. Rh. Haus Jonxis

Mayer, Rosa, München Paxheim

Meyer, Friedrich, Dentist, mit Frau,
Lippstadt Pension Riedel

Moge, Paul, Rechtsanwalt, Hannover Villa Pirola

Moll, Ernst, Fabrikant, mit Frau,
Elberfeld Strandhotel Kurhaus

Mönkemeyer, Kunstmaler, mit Familie,
Dresden Pension Dünenrose

Müller, Erich, Kaufm., Auerbach i. V. Strandhotel Kurhaus

Müller, Hans, Kaufm., Bremen Hotel Fresena

Neubaus, Heinrich, Kaufm., Amern, St. Georg Hotel Friesenhof

Neumann, Bruno, Ziegeleibesitzer, mit Frau
u. 2 Kindern, Deetz (Havel) Hotel Rose

Nieten, Prof. Dr. Otto, Duisburg Hotel Pabst

Oehme, Irmgard, Kontoristin, Leipzig Haus Rehfeldt

Oltmanns, Dr. iur. Karl, Rechtsanwalt,
mit Frau, Wilhelmshaven Hotel Fresena

Pattberg, Frau Bergwerksunternehmer
mit 2 Kindern u. Bed., Essen Hotel Fresena

Peters, K., Rechtsanwalt, Wernigerode Hotel Friesenhof

Pirro, Josef, Pfarrer, Hütschenhausen Paxheim

Pitsch, Luise, Wolmirstedt Haus Antonie

Pörting, Franz, Kaufm., mit Familie,
Krefeld Hotel Fresena

Prinzenberg, Frau Walter, mit 3 Kindern
u. Bed., Krefeld Haus Inselfriede

Ridder, Elisabeth, Valdorf b. Vlotho Haus Schwalbe

Rummel, Frau Dr., Düsseldorf Tilemanns Kinderheim

Rütter, Anton, Installationsmeister,
Köln-Dellbrück Villa Carola

Sander, Frau Dr., Berlin-Dahlem Villa Charlotte

Selling, Frau, Hannover Haus Nordsee

Silber, Rudolf, Kaufm., mit Frau,
Bremen Haus Erholung

Schäfer, Paul, Kaufm., mit Familie,
Dresden Haus Eleonore

Schembecker, Josef, Bankbeamter,
Ahlen i. W. Hotel Itzen

Scherl, Dr., Kaufm., mit Frau, Berlin Strandhotel Kurhaus

Schlenk, Hans, Staatsschauspieler,
München Hotel Itzen

Schmidt, Lotte, Pforzheim Hotel Fresena

Schmidt, Frau Elisabeth, Hagen i. W. Onnen Wwe.

Schmidtmann, Marie, Valdorf b. Vlotho Haus Schwalbe

Schmidt, Frau Dr. Eugen, Arztlwitwe,
mit Sohn, Mölln i. Lhg. Haus Eleonore

Schmitz, Hanne, Opernsängerin,
Altenburg i. Thür. Hotel Fresena

Schnabel, Frau Margarete, Berlin-Steglitz Villa Seelust

Schnurre, Adolf, Rechtsanwalt und Notar,
mit Kind, Charlottenburg Hotel Friesenhof

Schnurre, Fri. Waltraut, Charlottenburg Hotel Friesenhof

Schoenberg, Wilh., Kaufm., Düsseldorf Hotel Fresena

Schön, Hildegard, Oberleschen Pension Ludwigslust

Schüler, Wilh., Musiklehrer, Braunschweig Hotel Itzen

Schulz, Walter, Konzertmeister am Deutsch.
Nationaltheater, Weimar

Schmitzler, Elisabeth, Diakonieschwester,
Erfurt Pension Ludwigslust

Woide, Clara, Diakonisse, Trebnitz i. Schles.
Ev. Schwesternheim

Wunderlich, Max, mit Frau und Kind,
Plauen i. V. Hotel Rose

KUNSTGEWERBE-AUSSTELLUNG
„IDERHOFF“
AN DER KATHOLISCHEN KIRCHE
NUR GUTE HANDWERKLICHE ARBEITEN
ALLER ART 64

Wurthmann, Justus, Kaufm., Osnabrück Pension Riedel

Zille, Erika, Bibl.-Sekretärin,
Wiesbaden Hotel Fresena

Zimpel, Geschw., Nordhorn Villa Petina

315 Personen, zusammen mit den früheren 5664.

Wohnungsveränderungen.

Pelckmann, Erwin, Makler, mit Familie,
Berlin-Charlottenburg Haus Block

Schembecker, Josef, Bankbeamter,
Ahlen i. W. Haus Eleonore

Berichtigungen.

Schamberg, Walter, Vorst.-Direktor, mit Familie,
Halle a. d. S. Haus Lo

Zahnpraxis
W. Heiler, Dentist
Telephon 41 in der Apotheke Telephon 41

Schwanenberg, Josef, Bergassessor,
Regelen (Niederrhein) Haus Erika

Schantz, Dr. Fritz, Veterinär, mit Familie,
Lüdenscheid Claassens Hotel

Strangfeld, Moritz, Bergwerksdirektor,
mit Frau und Tochter, Köhlfurt Haus Ufen

Stratmann, Wilh., Amtsbauinspektor,
Waltrop i. W. Haus Bittner

Stork, Hanna, Schwester, Witten Ev. Schwesternheim

Stöve, Frau Dr., mit Tochter, Lingen-Ems Villa Petina

Sturm, Vestina, Schwester, mit Nichte,
Würzburg Pension Heiken

Sturm, Frau Selma, mit Familie, Guben Villa Seestern

Thiemeyer-Merbecka, Dr., Zahnarzt,
Wuppertal-Ronsdorf Hotel Fresena

Thiemeyer, Dr., Zahnarzt, Wuppertal-
Ronsdorf Hotel Fresena

Tripschu, Willy, Kaufm., Berlin Haus Rautenstrauch

Ulferts, Cath., Haustochter, Ostermarsch Haus Meereswagen

Utermann, Dr. Kurt, Rechtsanwalt, mit Frau,
Verden a. d. Aller Strandhotel Kurhaus

Volk, Erna, Diakonieschwester, Erfurt Pension Ludwigslust

Warnstorff, Dr. Ilse, Kinderärztin,
Kassel Haus Dorothea

Weinfurter, Lore, Düsseldorf Haus Lieselotte

Wellendorff, Dr. Alex, Landwirtschaftsrat,
Karlsruhe Hotel Fresena

Wellendorff, Trude, Karlsruhe Hotel Fresena

Wilckens, Max J., Kaufm., San Salvador Haus Lieselotte

Wilckens, Dorte und Brün, Schülerinnen,
Bremen-Sebaldsbrück Haus Eckart

Wilhelm, Georg, Klaviertechn., Norden Hotel Pabst

Winkhaus, Frau Wilhelm, Ueckinghausen Claassens Hotel

Winkler, Hanna, Lehrerin, Penig i. Sa. Haus Jabine

Wittsack, Frau L., Erfurt Haus Elise

Witzleben, Irene, Leipzig Hotel Rose

H. D. van Stipriaan Wwe., Norden
Fernruf 2471 Gegründet 1876 Brückstraße 22/23
Chemische Wäscherei
Dampf-Färberei
Plisseebrennerei
Saubere Arbeit Schnellste Rücklieferung

H. Wessels
Norden, Westersstr. 87, Fernruf 2140 Norderney, Fernruf 338
Rind-, Kalb-, Hammel- und Schweineschlachtereie
Beste Bezugsquelle für
Fleisch- u. Wurstwaren
Eigene Kühlanlagen ff. Aufschnitt

Machen Sie eine Lustfahrt zur Nachbarinsel, dann
versäumen Sie bitte nicht, das
Hafenrestaurant und Café
„Zur Wartehalle“ in Norderney
zu besuchen. Direkt an der Landungsbrücke. Kalte
und warme Speisen und Getränke zu jeder Tageszeit.
ff. gepflegte Biere.
Inh.: Frau M. Visser, verw. Schuchardt
Telefon 216

H.G. Koch
Claas Oldewurtel Nachf.
Manufaktur-Modewaren
und Aussteuer-Artikel
Spezial-Abteilung in
Damen- und Kinder-
Konfektion
NORDEN
Hindenburgstraße 48
Telefon 2093



Die ideale Reform-Damenblende
Einfachste und diskrete Verhütung!

Das Haus für Hygiene, Körperpflege, Sanitätsbedarf,
Seifen, Parfümerien
Hersteller der bewährten Lloyd-Sonnenbrandkreme
und Lloyd-Hautfunktionsöl.
Mediz.-Drogerie: G. Mitscherling, direkt am Bahnhof.
Damenbedienung!

Raubenheimer, Frau Hilde, mit Familie,
Nürnberg T. Doyen

Raven, Else, Höchst a. Main Haus Ludwigslust

Renner, Otto, Amtsgerichtsrat,
Neustadt a. d. Haardt Hotel Fresena

Richter, Gertrud, Haustochter,
Chemnitz Haus Baumann

Richter, Fred, Chemnitz Haus Baumann

Richter, Frau T., Chemnitz Haus Baumann

Konditorei u. Café „Westend“

Ecke Billstrasse, erste Konditorei am Platze

Täglich große Auswahl in frischem Kaffee-, Tee- und Weingebäck. Spezialität: Eis und Eisgetränke. Bestellungen auf Torten usw. werden prompt ausgeführt. Konditorei mit elektrischem Betrieb. Eigene Kühl- und Gefrier-Anlagen. Neuzeitliche Radio-Anlage.

Das
Vereinshaus
in Norden, am Markt
bietet Reisenden ein
billiges, gutes Logis und
Beköstigung
Auch schöne Einzel- u. Doppelzimmer
in dem damit verbundenen Hospiz
Anmeldungen erwünscht

Pianos • Flügel
Mietklaviere
Schallplatten-Verstärkeranlagen
Radio
Verlangen Sie unverbindliche Offerte
L. A. Rehbock
Norden, Osterstraße 19

HOTEL ITZEN * HAUS BRACHT

Ruhige Häuser ersten Ranges // Fließendes Wasser (warm und kalt)
Zentralheizung 30 Fernruf Nr. 84
Besuchtestes und beliebtestes Bier- und Weinlokal ohne Musik / Ia Dort-
munder und Münchener Biere / ff Weine / Ganz vorzügliche Küche
Mittag- und Abendessen im Abonnement zu ermäßigten Preisen. / Ganzjährig geöffnet
**Eigene Gespanne zu Lustfahrten nach den Muschelfeldern,
Bill-Domäne usw.**

Restaurant und Café „Giftbude“

Herrlich gelegenes, größtes und feinstes Café direkt beim Familien-Badestrand an der Osttreppe. **Freie Aussicht** auf die Nordsee und das gesamte **Badeleben**. Täglich nachmittags großes **Künstler-Konzert**, abends zwangloses Zusammentreffen bei Tanz, Unterhaltung sowie besondere Veranstaltungen. **Treffpunkt** aller Badegäste und Fremden. Eintritt frei.

Mäßige Preise. Eigene Konditorei. Vorzüglicher Kaffee. Gutgepflegte Weine erster Firmen. Mäßige Preise.

Spezialausschank der Dortmunder-Aktienbrauerei

28

Erstes Konfitüren-Geschäft am Platze!

Pralinen und Schokoladen

in großer Auswahl

Prima Tee- u. Kaffeesorten

empfehlen das Spezialgeschäft von

26

Bernhard Hollander

Strandstrasse 17

Fernsprecher Nr. 34

Große Auswahl in Ansichtspostkarten

Schuhhaus T. Doyen

Schuhmachermeister

45

Nordseebad Juist :: Wilhelmstraße 48

empfehlen sein reichhaltiges Lager in allen Sorten Schuhen

Spezialität: Strandschuhe Reparaturwerkstatt

Bäckerei / Konditorei / Café

H. O. HABBINGA

neben Hotel Itzen

empfiehlt

täglich frische Back- und Konditorwaren

Bestellungen werden prompt zu billigst gestellten

Preisen ausgeführt

Halte den geehrten Kurgästen meine

Bahnhofswirtschaft

bestens empfohlen. Gemütliches Lokal.

Gut gepflegte Biere. Gute Weine. Auf-

merksame Bedienung. Reelle Preise.

Auskunft über Reiseverbindung wird

gern erteilt.

Gerhard Rose

Besitzer der Pension „Inselrose“. Telefon 25.



Von Juist

über

Norderney-Helgoland

nach

Cuxhaven und Hamburg

In Helgoland Anschluss nach

60

Westerland-Sylt

Amrum

Wyk auf Föhr

Auskunft, Fahrpläne, Fahrkarten in

Juist: Reise- u. Verkehrsbüro Reinhd. Behrends

Bahnhofstr.

Norderney: Volkert Fehrmann, Friedrichstr. 30

Hapag Seebädersdienst G. m. b. H., Hamburg 4

Wo bringen wir unsere Kinder unter?

Im Privat-Kinderheim Günther

Gegründet 1911

Fernruf Nr. 52

Hausprospekt bereitwilligst durch

44

Lehrerin A. Günther und Kindergärtnerin E. Günther

HOTEL-PENSION

WORCH

Inhaber: Franz Worch

langjähriger Küchenmeister

Fernsprecher Nr. 18

Anerkannt vorzüglichen Mittag- und Abendtisch

(auch für Gäste, welche Privat wohnen)

Bestgepflegte Biere und

Weine nur erster Firmen

41

Photograph J. Dreesbach

Aeltestes Geschäft am Platze

empfiehlt sich zur Ausführung erstkl. Strandaufnahmen

Spezialität: Künstlerische Strandaufnahmen von Juist

in großer Auswahl. Alle Arbeiten

für Amateure prompt und sauberst.

Verkauf von Platten, Films etc.

29

NORDEN

CENTRAL-HOTEL

Clublokal des A. D. A. C.

Central-Heizung. Fernsprecher 2318. Civile Preise. Im

Mittelpunkte der Stadt, 2 Min. vom Bahnhof Osterstraße

nach Norddeich. Feinstes u. größtes Restaurant am Platze.

Hält sich den besuchenden Gästen bestens empfohlen.

C. CARSTENS

Inhaber: W. Carstens

7

Durch Umbau bedeutend vergrößert. Bäder im Hause.

Auto-Garage. Billiger Pensionspreis nach Uebereinkunft.

Foto-Arbeiten, Strandaufnahmen

Fotohaus

Walter Brunke

1900



1930

Strandstraße und Wilhelmstraße

Erstes und ältestes Geschäft

23

R. Freericks H. R. de Boer Nachf. Norden

Fernruf Nr. 2022 25 Am Markt 9

Holz- und Baumaterialien :: Säge- und Hobelwerk

Lager in sämtl. Bauhölzern sowie Tannen- u. Kiefern-Fischerhölzern, Sperrplatten

Hermann Neukirchen Ww.

Aeltestes Geschäft im Kurhaus

Sämtliche Badeartikel

Manufakturwaren

Schokoladen

Konfitüren

Große Auswahl in Andenken

aller Art.

27

Pensionat * Hotel

Seeblick

verbunden mit Café und

Restaurant, 10 Minuten vom

Dorfe im Dellert gelegen,

beliebter Ausflugsort.

Doppelte Parkett - Kegelbahn.

32

Joh. Breeden.

Fritz Henning

Nordseebad Juist

21

Größtes Geschäftshaus am Platze!

Preiswertes Einkaufshaus für Alle!

Strand- und Badeartikel
Manufaktur-u. Modewaren

Bekleidung

für Damen und Herren und für die Jugend

Badeanzüge, Badeschuhe, Badehauben in allen Größen

vorrätig / Bademantel, Badelaken, Badehandtücher,

Frottierhandschuhe, Strandanzüge, Strandhosen,

Strandmützen, Strandkleider, Strandschuhe

Strandspaten, Strandeimer. Fahnen, Anfertigung mit
Aufschrift auf Wunsch. Spielwaren, Strandspiele, Gesell-
schaftsspiele. Bälle, Geschenkartikel, Andenken an Juist.

Massage-Institut

Höhensonne, Lichtbäder

Lina Böhlke

Staatlich geprüfte Krankenschwester und Massörin

Täglich große Auswahl in

Konditorei- und Backwaren

Bringe den geehrten Gästen mein im Ostdorf gelegenes

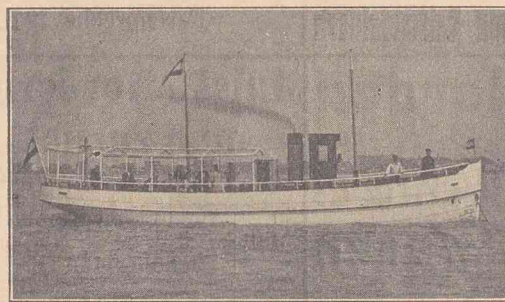
ältestes Café am Platze

und stets von Kurgästen gern besucht, in frdl. Erinnerung

49

Besitzer: D. Schmeertmann

Konditorei und Café



Fahrplan der Reederei Deutschland

Norddeich-Juist
und umgekehrt

Motorschiffe „Deutschland I“ oder „II“

Dauer der Wasserfahrt ca. 55 Minuten

Monat Juli			Monat August			Monat September					
Datum	Tag	Ab Norddeich	Ab Juist	Datum	Tag	Ab Norddeich	Ab Juist	Datum	Tag	Ab Norddeich	Ab Juist
1.	Dienstag	16.30	9.00	1.	Freitag	17.50	5.15	1.	Montag	18.00	6.30
2.	Mittwoch	17.20	9.00	2.	Sonabend	18.00	6.15	2.	Dienstag	18.00	7.30
3.	Donnerstag	17.50	5.30	3.	Sonntag	18.00	7.00	3.	Mittwoch	18.00	8.30
4.	Freitag	18.00	6.30	4.	Montag	18.00	8.00	4.	Donnerstag	18.00	9.00
5.	Sonabend	18.00	7.30	5.	Dienstag	18.00	9.00	5.	Freitag	18.30	9.00
6.	Sonntag	18.00	8.30	6.	Mittwoch	18.00	9.00	6.	Sonabend	19.00	9.00
7.	Montag	18.00	9.00	7.	Donnerstag	18.15	9.00	7.	Sonntag	12.00	9.00
8.	Dienstag	18.00	9.00	8.	Freitag	19.00	9.00	8.	Montag	12.30	9.00
9.	Mittwoch	18.15	9.00	9.	Sonabend	19.30	9.00	9.	Dienstag	13.50	9.00
10.	Donnerstag	18.30	9.00	10.	Sonntag	20.00	9.00	10.	Mittwoch	14.00	9.00
11.	Freitag	19.30	9.00	11.	Montag	21.00	9.00	11.	Donnerstag	14.40	9.00
12.	Sonabend	20.00	9.00	12.	Dienstag	14.40	9.00	12.	Freitag	14.40	9.00
13.	Sonntag	21.00	9.00	13.	Mittwoch	14.40	9.00	13.	Sonabend	15.00	9.00
14.	Montag	14.45	9.00	14.	Donnerstag	15.00	9.00	14.	Sonntag	16.00	9.00
15.	Dienstag	14.45	9.00	15.	Freitag	15.00	9.00	15.	Montag	16.00	9.00
16.	Mittwoch	15.00	9.00	16.	Sonabend	15.00	9.00				
17.	Donnerstag	15.00	9.00	17.	Sonntag	17.40	5.15				
18.	Freitag	17.20	5.00	18.	Montag	17.50	6.00				
19.	Sonabend	18.00	5.45	19.	Dienstag	18.00	7.00				
20.	Sonntag	18.00	6.30	20.	Mittwoch	18.00	8.00				
21.	Montag	18.00	7.30	21.	Donnerstag	18.00	9.00				
22.	Dienstag	18.00	8.45	22.	Freitag	18.00	9.00				
23.	Mittwoch	18.00	9.00	23.	Sonabend	18.30	9.00				
24.	Donnerstag	18.00	9.00	24.	Sonntag	19.30	9.00				
25.	Freitag	18.30	9.00	25.	Montag	20.00	9.00				
26.	Sonabend	19.30	9.00	26.	Dienstag	14.40	9.00				
27.	Sonntag	20.30	9.00	27.	Mittwoch	14.45	9.00				
28.	Montag	14.40	9.00	28.	Donnerstag	14.45	9.00				
29.	Dienstag	15.00	9.00	29.	Freitag	15.00	9.00				
30.	Mittwoch	15.00	9.00	30.	Sonabend	17.20	5.00				
31.	Donnerstag	15.00	9.00	31.	Sonntag	17.50	5.40				

Durchgehende Fahrkarten haben für uns keine Gültigkeit. Wer die billige Gelegenheit ausnutzen will, löse Fahrkarten nur bis Station Norddeich. — Fahrkarten für Norddeich-Juist (bis Mitte des Badeortes) sind zum Preise von 5.— RM. für Erwachsene, Kinder 2.50 RM. auf den Schiffen zu lösen. Außerdem werden täglich Lust- und Extrafahrten nach den Nachbarinseln Norderney, Borkum, Baltrum, Langeoog und dem Memmert gemacht. Weitere Auskunft erteilt über sämtliche Fahrten kostenlos die

Reederei Deutschland, Juist

Fernsprecher 62

Strand- und Friesenstraße-Ecke

Bett- und Tisch-Wäsche, Gardinen Steppdecken, Teppiche und Läuterstoffe

nur gute Qualitäten in unübertroffener Auswahl.
Bequeme Zahlungsbedingungen. Lieferung sofort.

Komplette Einrichtungen
für Hotels und Pensionen.

Anerkannt billige Preise!
T. F. DAMM, NORDEN

Fernsprecher 2328

51

Ostfriesische Bank Norden

Filiale d. Oldenburgischen Spar- & Leih-Bank
Fernsprecher Nr. 2457

Ausführung aller bankmäßigen Geschäfte
Kostenlose Aufbewahrung von Saisongeldern

Geschäftsstelle Juist

J. Wiers, Wilhelmstraße 2
Fernsprecher Nr. 89

10

Domäne «Loog»

Herrlicher Ausflug durch die Dünen
oder vom Strande aus!
Kaffeewirtschaft, frische Milch von
eigenen Kühen, Milch in Satten usw.
Kräftiger bürgerlicher Mittagstisch.
Aufmerksame Bedienung.
Billige Preise.

Fernruf 50

Wagen für Lustfahrten.

Ludwig Oldewurtel, Norden (Ostfr.)

Postfach Nr. 57 :: Markt 2 :: Gegründet 1890 :: Fernruf Nr. 2329
beliefert seit 40 Jahren Hotels, Pensionen und Großküchen
mit Feinkost sowie sämtlichen Kolonialwaren

Tee-Versand

Sämtl. Lieferungen werden pünktlich u. sorgfältig ausgeführt
Altbekanntes Haus für Lieferungen von Wild während der Jagdzeiten

Kreis- und Stadtparkasse Norden

mündelsicher

Annahmestelle Juist bei J. de Vries & Co.
Feinkosthandlung

14

Fernsprecher Juist Nr. 85

Einlösung von Reiskreditbriefen — Annahme von Saisongeldern

Hermann Thoss, Norden

Fernsprecher Nr. 2373

Rind- und Schweine-Schlachtereifabrik feiner Wurstwaren

Täglicher fahrplanmäßiger Dienst JUIST-NORDERNEY der M. S. „ILSE“ und „WALLFRIED“

Günstige Reiseverbindungen über Norderney-Helgoland
nach Bremerhaven, Hamburg usw. von
Norderney mit Dampfern des Norddeutschen Lloyd, Bremen

Veranstaltung von Tagesausflügen nach Helgoland

Sonder-Lustfahrten nach Norderney, Borkum, Delfzyl-Groningen etc
Gesellschaftsfahrten und Extrafahrten

Wagenfahrten nach der Bill u. den Muschelfeldern

Auskunft über jede Reiseverbindung

Durchgehende Fahrkarten von Juist über Norderney-Helgoland

39

Flugscheine, Fahrpläne, Prospekte

Reise- und Verkehrsbüro Behrends

Agentur des Norddeutschen Lloyd, Bremen, der Hapag-Seebädderdienst
G. m. b. H., Hamburg und der Deutschen Lufthansa A. G., Berlin

Fluttabelle und Badezeiten

vom 24. Juli bis 14. August

Dat.	Tag	Hochwasser	Badezeiten
24.	D.	9.31	7.00—10.30
25.	F.	9.59	7.00—11.00
26.	S.	11. 2	8.00—12.00
27.	S.	11.56	9.00—13.00
28.	M.	13. 2	9.00—13.00
29.	D.	13.45	9.30—13.30
30.	M.	14.26	11.30—15.30
31.	D.	15. 9	12.30—16.30
1.	F.	15.55	13.00—17.00
2.	S.	16.44	14.00—18.00
3.	S.	17.45	15.00—19.00
4.	M.	18.56	15.00—19.00
5.	D.	7.41	7.00— 9.00
6.	M.	8.54	17.00—19.00
7.	D.	9.54	7.00—10.30
8.	F.	10.22	7.30—11.30
9.	S.	11.12	8.00—12.00
10.	S.	11.52	9.00—13.00
11.	M.	12.32	9.00—13.00
12.	D.	13. 1	9.00—13.00
13.	M.	13.29	9.00—13.00
14.	D.	13.59	11.00—15.00

Täglich

frisch geschlachtetes,
sauber gerupftes

Geflügel

pro Pfund von 0,80 bis
1,10 RMk., liefert frei
Dampfer

Seeberg's Geflügelhof

NORDEN

Fernsprecher 2781

Beste und zuverlässigste Schiffsverbindung

Norddeich—Juist



Fahrplan Juist—Norddeich und umgekehrt

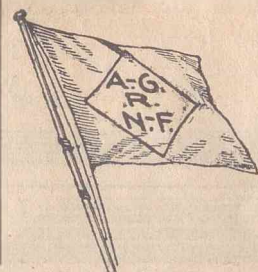
vom 16. bis 31. Juli 1930

Durchgehende Fahrkarten auf sämtlichen Schiffen unserer Reederei gültig!
Aenderungen der Fahrpläne infolge höherer Gewalt bleiben vorbehalten!

Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich	Datum	Tag	Ab Juist (Bhf.)	Ab Norddeich
16.	Mi.	12.15 14.15	12.15 14.50	24.	Do.	9.00 19.15	9.20 19.30
17.	Do.	4.15 12.30 14.45	12.45 15.00 17.20 *	25.	Fr.	9.20 19.45	10.15 18.30 20.00
18.	Fr.	5.00 13.00 15.30	13.25 16.10 17.35 *	26.	Sd.	9.20 12.30 20.45	10.15 19.30 21.00
19.	Sd.	5.45 13.30 16.15	14.15 16.30 17.50	27.	So.	9.20 12.15	10.15 12.30 20.30
20.	So.	6.30 14.15 17.00	15.00 17.40 18.00	28.	Mo.	9.00 10.00 13.00	10.45 13.30 14.35 21.00
21.	Mo.	5.30 7.30 18.15	16.00 18.00	29.	Di.	9.00 11.00 13.45	11.30 14.00 14.45 22.00
22.	Di.	6.45 8.45 18.15	7.15 16.15 18.00	30.	Mi.	12.45 14.15	12.15 14.50
23.	Mi.	6.00 8.15 18.15	8.30 18.15	31.	Do.	4.30 12.30 14.45	12.45 15.00 17.30 *

* = Dampfer wartet nach Möglichkeit Zuganschlüsse ab!

Während des ganzen Jahres durchgehende Personen- u. Gepäckabfertigung nach und von den Inseln und dadurch Vermeidung von Unannehmlichkeiten u. Nebengebühren



Aktien-Gesellschaft

Reederei Norden - Frisia

Geschäftsstelle Norderney: Fernsprecher Nr. 249
Geschäftsstelle Norddeich: Fernsprecher (Amt Norden)
Nr. 2641 und 2642

Auskunft in Juist am Bahnhof: Fernsprecher Nr. 85

Juist - Norderney und zurück.

Motorschiffe „Ilse“ u. „Wallfried“

Juli	Abfahrt von Juist (Bahnhof)	Abfahrt von Norderney (Hafen)
24.	7.00 H 10.00 18.45	8.45 17.45 20.10 H
25.	7.00 H 19.00 W	8.45 21.05 H
26.	8.00 12.15	12.15 19.30
27.	8.45 H 21.00	13.30 B 22.35 H
28.	9.30 H	14.15
29.	10.00 H B	15.00 B
30.	10.45	15.45
31.	11.30	16.20 H
August		
1.	12.30 W	16.15 H
2.	13.15 B	18.00 H B
3.	4.30 H 14.00	6.45 18.45 H

Anmerkungen: Der Buchstabe H neben den Fahrzeiten bedeutet: in Norderney Dampferanschluß nach Helgoland bzw. von Helgoland. Der Buchstabe W bedeutet: direkter Dampferanschluß von Norderney nach Wilhelmshaven. Der Buchstabe B bedeutet: Anschluß über Norderney nach Borkum bzw. von Borkum.

Borkum - Norderney - Juist und umgekehrt.

Die Fahrten werden angeführt: Von Borkum nach Norderney und umgekehrt mit den Dampfern der Akt.-Gesellschaft „Ems“, Emden und von Juist nach Norderney und umgekehrt mit den Motorschiffen „Ilse“ und „Wallfried“.

Nach Juist:				
Juli	Ab Borkum Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Juist Bhf.
27.	7.00*	10.30	13.30	15.00
29.	9.00	12.30	15.00	16.30
2.	12.30	16.00	18.00	19.30
August				
5.	5.30	9.00	16.30	18.00
Nach Borkum:				
Juli	Ab Juist Bhf.	an Norderney	ab Norderney	an Borkum Bhf.
29.	10.00	11.30	13.00	16.30
August				
2.	13.15	14.45	16.15	20.00
5.	8.45	10.15		
	17.30	18.00	18.00	21.30

Die mit einem * versehenen Fahrten werden mit dem Dampfer „Rheinland“ über See durchgeführt. Alle anderen Fahrten fahren über Watt. * Über Helgoland.

Färberei und Wäscherei

Barghoorn · Emden

färbt, reinigt
plissiert, wäscht

40

Annahmestelle für Juist

Ed. Schmidt Strand-Badeartikel

Jeder Auftrag wird sofort nach Erhalt in Arbeit genommen und schnellstens zurückgeliefert

Gerhd. Habbinga

Mittelstraße Schlachter Fernsprecher 29

Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren

Alle Sorten Aufschnitt

la. Qualität

Solide Preise

Aufmerksame Bedienung

Anerkannt vorzügliche Küche. Bestgepflegte

Weine erster Firmen. Mahlzeiten an einzelnen

Tischen. Reichhaltige Abendkarte.

Bestgepflegte Dortmunder Biere

Gespanne zu Lustfahrten.

Claassen's Hotel und Logierhäuser

mit gegenüberliegendem, modern eingerichtetem Logierhaus / Häuser ersten Ranges

Winter 1927/28 vollständig umgebaut und renoviert. Zentralheizung, fließend Kalt- und Warmwasser.

Das ganze Jahr geöffnet. Fernsprecher Nr. 83.

35

Druck von Otto G. Soltan, Norden. Für die Schriftleitung verantwortlich: Hermann Rose, Norden.

Der weiße Ball.

Eine Erzählung aus dem Sportleben.

Von

Fritz Strube, Hannover.

3. Fortsetzung.

Bei aller Anerkennung ihrer sportlichen Großleistung mißte sich doch das Bedauern, daß die jugendliche Spielerin, von der man morgen die Sensation erwartete, eine Ausländerin, eine Deutsche sei. „So wird die Entscheidung beim Damen-Einzel des Deutschen Klubs zwischen einer Deutschen, der jungen und reizenden Tochter des deutschen Gesandtschaftsrates v. Stübing und einer Amerikanerin, der mehrfachen Klub- und Landesmeisterin Miß Kylan liegen,“ äußerten sich die Zeitungen am Schluß ihrer Betrachtungen. „Standen am Vormittag die Wetten noch 0:2 zu Gunsten unserer Landsmännin, so hat die blonde Germanin es vermocht, die Wetten heute Abend auf Gleichstand 2:2 zu bringen. Wer wird siegen? Deutsches Draufgängertum oder amerikanische Verteidigungskunst?“

Der Haupttag, der die noch ausstehenden Entscheidungsspiele im Damen-Einzel, und Herren-Doppel und im Mixed bringen sollte, hatte eine fast unübersehbare Menschenmenge zum Sportplatz des Deutschen Klubs gelockt. Im schmucken, saftigen Grün prangten die herrlichen Parkanlagen, während schön gepflegte Wege mit gelbem Sand ihre Linien zogen. Mit Fahnen und Wimpeln hatte die Klubleitung den Haupt-Platz schmücken lassen, sodaß er ein malerisches Bild bot. Die Spitzen der Gesellschaft, der deutsche Botschafter, der Bürgermeister, der Präsident des Klubs und viele Tausend Anhänger des schönen weißen Sports harrten ungeduldig der Entscheidung. Noch in der Nacht hatte der Hauptplatz eine Veränderung erfahren müssen, da die Klubleitung noch neue Tribünen hatte aufstellen lassen, denn die Nachfrage nach Eintrittskarten war fünfmal so groß gewesen, als Plätze vorhanden waren.

Gerda hatte sich in den letzten Stunden vor dem Spiel in Heinzens Wohnung begeben, um hier oben, fern von dem Trubel der Menge, in stiller Konzentration die restlichen Stunden zu verbringen. In ihrer Gesellschaft befand sich nur noch ihre Mutter und Heinz.

Heinz sprach noch einmal kurz davon, wie sie sich während des Spieles zu verhalten habe. „Wissen Sie noch, wie wir damals auf dem Schiffe „unsere“ Meisterschaft austrugen? Sehen Sie, eine Wiederholung wird es hier werden. Nur, daß Sie die Rolle wechseln und diesmal die Angreiferin spielen, um Ihre Gegnerin in die Verteidigung zu drängen. Sie werden erkannt haben, daß Sie an Kraft und Schnelligkeit und jugendlichem Schneid ihrer bedeutend älteren und auch abgekämpfteren Gegnerin überlegen sein werden. Diese aber hat das Plus der reicheren Erfahrung für sich. Sie können dieses Plus ausgleichen!“

Gerda nickte still vor sich hin. Sie war ihm so dankbar, daß er sich in diesen Stunden vor dem aufregenden Kampf ihr widmete und durch ruhige und sachliche Erörterung jede Aufregung in ihr niederämpfte. Sie fühlte es, die Ruhe und Sicherheit ihres Lehrers gingen auch auf sie über. Es waren ja nur noch wenige Minuten, dann hatte sie die Erregung des Kampfes mitgerissen. Dann aber würde sie Ruhe und Kraft gewinnen, überlegend handeln, ihrem Lehrer den Beweis ihres Könnens ablegen. Vor aller Welt wollte sie beweisen, daß ihr Sieg auch der seinige sei.

Da klopfte es und der Diener meldete, daß es Zeit sei, sich auf den Sportplatz zu begeben. Schnell sprang Gerda auf und umarmte ihre Mutter: „Gell, Mutter, Du hältst mir den Daumen, aber feste, ja?“ sprudelte sie, während sie sich mit einem innigen kindlichen Kuß verabschiedete.

„Kommen Sie, Heinz, heut' müssen wir beide zusammenstehen. Heut' heißt es nicht nur, mein Sieg steht auf dem Spiele, sondern auch Ihre Zukunft, denn wenn ich gewinne, dann haben Sie die allerbesten Berufsaussichten.“ Die kleine Gerda! Sie konnte es noch nicht wissen, daß ihr heutiger Erfolg mit der Zukunft ihres Lehrers und auch der ihrigen so eng verknüpft war.

Der Lautsprecher verkündete unter lautloser Stille Gerdas Namen; da war sie auch schon freundlich lächelnd und nach allen Seiten für den Beifall dankend auf dem Platz. Bald darauf betrat ihre Gegnerin unter tosendem Beifall das Spielfeld. Mehr förmlich als herzlich, mit begreiflicher innerer Erregung, begrüßten sich beide durch Handschlag und wechselten gezwungen ein paar belanglose Worte. Gerda sah sich um und bemerkte ihren Vater in der ersten Reihe neben dem Präsidenten und dem deutschen Botschafter. Den Gruß der drei Herren beantwortete sie durch ein freundiges Winken mit der Hand. Und dann vernahm sie das Murmeln der mehr als Fünftausend zählenden Menge. Sie hörte ihren Namen rufen, unbekanntes Gesichter winkten ihr zu. Sie hatte einen Augenblick lang das Gefühl, als ob sie umkehren müßte, aber dann gewann sie ihre Ruhe und Ueberlegung zurück. Jetzt kam auch Heinz und sagte ihr noch ein paar fröhliche Worte. Und als sie in das liebe braune Gesicht ihres Sportsameraden sah, als sie fühlte, daß auch er von der Größe des Augenblicks erregt war und

sich bemühte, ihr gegenüber gleichgültig zu erscheinen, da überkam sie ein befreiendes Lächeln. Schnell legte sie ihre Schutzbrille um und nahm aus seiner Hand den Schläger in Empfang. Einen Moment nur ruhten ihre Augen in den feinen, aber dieser letzte Augenblick gab ihr unendliche Kraft und Zuversicht für den bevorstehenden schweren Kampf. Ihr ward es auf einmal so leicht, als sie seinen Händedruck fühlte und die leise gesprochenen Worte vernahm: „Auch ich halte den Daumen, wie Ihre verehrte Frau Mutter!“ Ein herzliches Danke und fort war sie.

Der Entscheidungskampf begann und sollte ein grandioses Ringen zweier gleichstarker Gegnerinnen werden, die sich aufs Sorgfältigste vorbereitet hatten. Ihren Schläger in der rechten Faust, den Oberkörper leicht vorgeneigt, das Auge scharf auf die Bewegungen ihrer Gegnerin gerichtet, so erwartete Gerda den ersten Ball. Sie merkte es an der Wucht des Schlages, daß ihre Gegnerin ihre Sicherheit noch nicht erlangt hatte. Das hatte jedoch noch nichts zu sagen, denn solche hochwichtigen Entscheidungsspiele littet fast immer zu Beginn unter der Aufgeregtheit der Mitwirkenden wie der Zuschauer. Als aber Gerda ein besonders schwer zu erlaufender Ball gelungen war und sie vom Publikum mit Beifall belohnt wurde, da überwand sie auch die letzten innerlichen Hindernisse; da war sie ganz frei geworden. Da schwand auch der tiefe Ernst der Verantwortung und machte einer befreienden Freude am schönen Spiel der Glieder, am selbstgesteuerten Flug der Bälle Platz. Da jubelte ihr Inneres vor grenzenloser Freude und Entzücken, eine der beiden Mitwirkenden zu sein, die so recht die hohe Kunst des Tennis-spieles zum Ausdruck zu bringen verstanden und durch die Feinheit ihres Spieles rasende Begeisterung entlockten. Wie leuchteten ihre Augen im frohen Glanze, wenn sie auf der Jagd nach einem plazierten Ball war. Hell klingend klangen ihre Saiten, wenn sie den Ball ins gegnerische Spielfeld zurückgeworfen hatten.

Und so spielte Gerda, losgelöst von allem Irdischen, ein Spiel voll innerlichen Erlebens, das noch lange in ihr nachklang.

Mit aller Verbissenheit wehrte sich Miß Kylan. Sie versuchte sich in Drives, sie schnitt die Vorhandbälle mit allen Finessen, sie schmetterte mit aller Kraft die Bälle in die Eden — umsonst, die blonde, schlanke Germanin holte sich fast jeden Ball. Immer und immer wieder stürmte Gerda nach ihrer schmetterartigen Angabe an das Netz vor und tötete den kommenden Ball mit vollendeter Sicherheit. Aber Miß Kylan ließ nicht locker. In ihr erwachte die alte schlagenerprobte Kämpferin und mit aller Kraft gelang es ihr, den ersten Satz 8:6 zu gewinnen. Tosender Beifall setzte ein. Das war ein Kampf, wie ihn sich die sportfreudigen Amerikaner wünschten. Das war härtester Kampfsport mit vollendeter Schönheit, das war wahre Kunst zweier Meisterinnen, die weit allen andern überlegen waren.

Heinz gab ihr einen Schluck Tee mit Zitrone. „Fein, Frä. von Stübing, wunderbar, ich finde keinen Grund zum korrigieren.“ Dankbar sah Gerda ihn an und begann den zweiten Satz. Jetzt spielte sie mit der Sonne im Rücken, jetzt gelang ihr aber auch jeder Ball. Und jetzt erinnerte sie sich immer wieder der Anweisungen ihres Lehrers und drängte ihre Gegnerin mehr und mehr zum Grundlinienpiel zurück, während sie ihrerseits erfolgreiche Arbeit am Netz leistete. Mit 6:4 gewann Gerda den zweiten Satz und fühlte sich nun bedeutend zuverlässlicher.

Nach kurzer Pause nahm der grandiose Endkampf seinen Fortgang. Immer und immer wieder raste das Publikum vor Begeisterung, wenn Gerda die unglaublichsten Bälle gelangen. Nun hatte sie sich ganz auf Angriff eingespielt und ließ auch nicht einen Ball am Netz vorüber. Ihre Gegnerin sah das Vergebliche ihrer Bemühungen ein. Sie machte einen verzweifeltsten Versuch, selbst den Angriff zu übernehmen. Für zwei kurze Spiele gelang ihr das auch, aber Gerda verstand es ausgezeichnet, sich taktisch ein- und umzustellen und ihr langsam aber sicher den Angriff aus der Hand zu nehmen. So endete der dritte Satz unter ohrenbetäubenden siegbringenden Schmetterball Gerdas mit einem 6:3-Sieg über Miß Kylan.

Gerührt drückte Gerda der tapferen Gegnerin die Hand und dankte ihr für dieses herrliche Spiel. Und dann wußte sie nichts mehr, denn ein Sturm der Begeisterung entfaschte, als sie an den Armen ihrer glückstrahlenden Eltern den Platz als Siegerin und Meisterin verließ. Das Unerhörte war geschehen: Die Anfängerin, die junge Tochter des deutschen Gesandtschaftsrates von Stübing, hatte der erfahrenen Meisterin die Krone nach schärfstem, aber sportlich äußerst edel geführtem Kampfe abgenommen. Gerda war die Heldin des Tages.

Die Siegerverkündigung und Preisverteilung am Abend bildete den Höhepunkt der gesellschaftlichen Veranstaltungen während dieser Woche. Zugleich aber war dieser Festball das Ehrenfest für die auswärtigen Gäste des Klubs. So war es nur zu selbstverständlich, daß es mit dem größten Pomp gefeiert wurde und die bisherigen gesellschaftlichen Veranstaltungen des Klubs in den Schatten stellte. Schon die Schar der Festbesucher bedeutete einen Rekord, da alle Klubmitglieder mit vielen Gästen erschienen waren, um an dieser prunkvollen Siegesfeier teilzunehmen.

Der Präsident selbst übernahm die Leitung und begrüßte, nachdem der Lautsprecher in sämtlichen Festräumen alle Anwesenden zusammengerufen hatte, die vielen Ehrengäste und Freunde des Klubs und dankte in herzlichen Worten für ihr Erscheinen. Besonders herzlich dankte er den Teilnehmern am Tennisturnier, da sie wiederum dazu beigetragen hätten, den Beweis zu erbringen, daß der Tennissport auch wirklich ein Volkssport sei.

Die Spannung der erwartungsfrohen Zuschauer war aufs Höchste gestiegen, als der Redner über den glänzenden Verlauf dieses Festes sprach und den einzelnen Siegern und Siegerinnen die Plaketten und Ehrenpreise überreichte. Der Beifall wollte kein Ende nehmen, und immer und immer wieder muhten sich die Sieger verneigen. Endlich war etwas Ruhe eingetreten, sodaß sich der Präsident noch einmal Gehör verschaffen konnte. „Und nun, meine hochverehrten Damen und Herren, komme ich zu einer ganz besonderen Ehrung und ich gebe mich der freudigen Hoffnung hin, damit auch Ihre Zustimmung zu gewinnen. Sie haben soeben vernommen, daß unser deutscher Klub leider nur eine einzige Meisterschaft neben einigen zweiten und dritten Plätzen gewonnen hat. Bei dieser ganz auserwählten Schar von Mitwirkenden ist dieses Ergebnis aber ein ganz Vorzügliches, gaben sich doch fast alle Spitzenpieler unseres Landes hier ein Stelldächlein und zeigten uns, wie kaum irgend anders vorher, die herrliche und hohe Schule des herrlichen weißen Sports. Umso mehr aber ist die Leistung unserer neu gebildeten Meisterin Fräulein Gerda von Stübing einzuschätzen. Ich hatte vorhin schon die Ehre, diese unsere Anerkennung unserer Meisterin zum Ausdruck zu bringen. Die Entscheidung dieses neuen Talent, die Ausbildung bis zur heutigen Meisterwürde aber ist das unstreitbare Verdienst unseres jungen und hochveranlagten Tennislehrers, des Herrn von Hornstaedt. Wir wissen gerade in Amerika diese fabelhafte Leistung besonders zu schätzen und wollen ihr darum am heutigen Tage unsere Anerkennung nicht versagen.“

Ein orkanartiger Beifall, von den Klubmitgliedern entfesselt, unterbrach den Redner. „Bravo! Bravo!“ schallten die Rufe, als Heinz inzwischen, von einigen Vorstandsmitgliedern begleitet, vor den Tisch des Präsidenten trat. Seine hohe und edle Gestalt erregte Aufsehen und Bewunderung. Er war verwirrt über diese ausgesprochene Ehrung und hatte die Augen gesenkt. Das war eine Ueberraschung, die ihm nicht im Traum eingefallen wäre.

„Herr von Hornstaedt, mir wird der ehrenvolle Auftrag zu teil,“ fuhr der Präsident mit erhobener Stimme fort, „Ihnen hier den allerherzlichsten Dank des Klubs für Ihre uns bisher geleistete Arbeit zum Ausdruck zu bringen. In diesen wenigen Monaten haben Sie Ihr großartiges Können oft genug unter Beweis gestellt. Ich bin daher ermächtigt, Ihnen zur Erinnerung an diesen auch für Sie ereignisreichen und siegreichen Tag ein Angebinde zu überreichen, daß zugleich Ihnen ein Beweis sein soll, daß wir Ihre erfolgreiche Arbeit zu würdigen wissen.“

Berauscht von all dem Geschehenen wußte Heinz nicht, wie ihm geschah. Er vernahm Hoch- und Bravourrufe und mußte Händedrucke austeilen. Er erwachte erst wieder, als die Worte des Präsidenten an sein Ohr klangen: „Ihre erste Schülerin und Meisterin selbst hat es sich nicht nehmen lassen, Ihnen unser Geschenk persönlich zu überreichen.“

Da stand auch tatsächlich Gerda, auch sie in höchster Spannung unter der Größe des Augenblicks. Sie reichte ihm mit einem freudigen Lächeln ein wundervolles Bronze-standbild, eine Tennisspielerin beim Anschlag darstellend.

„Die Meisterin ihrem Meister!“ sagte Gerda schlicht.

(Fortsetzung folgt.)

Ausflugsort Loog

Restaurant u. Café „Zur freien Aussicht“

48 Besitzer: M. Saathoff Fernruf 33
Bequem in 15 Minuten zu erreichen. Direkt an der „Schule am Meer“ gelegen. Herrliche Aussicht in die Dünen und aufs Wattenmeer
Gut gepflegte Biere und Getränke

Riedusal-Oele

nach Dr. med. Riedlin sind Ihre besten Freunde

Ihre Haut muß geschmeidig sein, um Luft, Sonne, Wasser, Gymnastik für die Gesundheit Ihres Körpers richtig aufzunehmen. Riedusal-Hautöle sind darin schon erprobt. / Machen auch Sie einen Versuch.



In der Apotheke und den hiesigen Drogerien erhältlich, sonst durch Chem. pharm. Fabrik Göppingen.

Asbach-Urolt

Norddeutscher Lloyd Bremen, A.G. „Ems“ Emden

Heimwärts

mit den Doppelschraubensalondampfern

„Grüßgott“ oder „Rheinland“ über
Norderney-Helgoland-
Bremerhaven

Heimat d. Ozeanriesen d. Norddeutschen Lloyd
In Bremerhaven (Columbusbahnhof) beste und
schnellste Zuganschlüsse nach dem Binnenlande.
**Kein Badeaufenthalt ohne einen Ausflug nach
Helgoland vom 16. Juni bis 13. September.**
Mehrstündiger Aufenthalt auf Helgoland.

Fahrkarten, Fahrpläne und Auskunft in **Juist:**

**Reise- und Verkehrsbüro
Behrends, Bahnhofstraße**

Oefen u. Herde
Haus- u. Küchengeräte
Eisenwaren, Werkzeuge
6 Baubeschläge
H. Bünting
Norden
Fernruf 2875

Serviettentaschen
Papierservietten
Otto G. Soltau
Norden
Fernsprecher 2219

Modewaren - Wäsche - Badeartikel

für Damen und Herren

Strand- und Gesellschaftskleider

42 Aparte Neuheiten / Große Auswahl
Keine Saisonpreise
Badeanzüge: Marke Forma

Willy Tiemann, Juist am Bahnhof

38 **Kurgäste! Ausflügler!**
Café und Restaurant
Wilhelmshöhe
Besitzer: E. Janßen
mitten in den Dünen im Ostdorf gelegen, hält
sich den geehrten Badegästen bestens empfohlen
Täglich große Auswahl
in frischem Gebäck
Gute Getränke. Milch
von eigenen Kühen
Aufmerksame Bedienung

Juister Bank

e. G. m. b. H.

Wilhelmstraße. Telefon 47

Kostenlose Geldaufbewahrung
Auszahlung von Reisekreditbriefen

Geschwister Janßen
Spezial-Stickereigeschäft * Spitzenanketten
NORDEN, MARKT 67
Eigene Anfertigung elegantester Stickereien

Baby-Artikel

Kaltes Wasser- Persil hinein

und fertig ist das Erneuerungsbad für alles Zarte!



Persil erspart Ihnen jede Umständlichkeit. Drücken Sie die farbigen
Bäschchen leicht im milden Persil-Schaum durch, spülen Sie gut und
rasch nach, geben Sie dem letzten Spülwasser zur Farberneuerung
des Stoffes etwas Essig zu, und dann rollen Sie das gewaschene Teil
in saugfähige weiße Tücher, damit die letzte Nässe verschwindet. Sie
werden sich freuen, wie hübsch alles wird. Vergessen Sie aber nicht, das
zu waschende Teil vorher an einem verdeckten Zipfel auf seine Wasch-
barkeit zu prüfen. Versuchen Sie es bitte so! Sie werden zufrieden sein!



Persil

wäscht schonend alles Zarte

Kennen Sie schon das jüngste Erzeugnis der Persilwerke: Henkel's Aufwäscher, Spül- und Reinigungsmittel?

Goldwaren * Uhren * Optik
Reparaturen prompt und billig
Bernhard Hollander
Strandstrasse 17. Fernsprecher Nr. 34.
Lager in Gold und Silber 26
Filigram-Schmuck
Getriebenes Altsilber
Echte antike Möbel, Uhren u. Zinnsachen

Katholischer Gottesdienst

An Sonn- und feiertagen:

Stille hl. Messen um 6, 6³/₄, 10 Uhr
Kindergottesdienst um 7¹/₂ Uhr
Hochamt m. Predigt um 9 Uhr
Segensandacht um 18¹/₂ Uhr

an **Werktagen** sind von 6 bis 7¹/₂ Uhr hl. Messen,
Donnerstags um 18¹/₂ Uhr; Bittandacht für die Anliegen unserer
hl. Kirche. 34

Kolonialwaren, Delikatessen
Eisenwaren, Kohlenhandlung
J. de Vries & Co.
Fremdenzimmer 36 Zelte-Vermietung

IDA NESSO, NORDEN Hindenburg-
straße 110

Erstes und größtes Spezial-Putzgeschäft am Platze

11 bietet ständig reiche Auswahl modernster Damenhüte in
allen Preislagen. Neuheiten in Reischüten, Strandkappen,
Mützen, Schals, Handschuhen und seidenen Strümpfen

Wäscherei

mit elektrischem Betrieb

den geehrten Badegästen
in empfehlende Erinnerung

Saubere und reelle Bedienung
Eilwäsche innerhalb 24 Stunden

Frau H. Schiffer

Gegründet 1884
Friesenstrasse 1 24

Vorzüge unserer Trinkmilch.

Die an uns von größeren landwirtschaftlichen
Betrieben aus gesunden Herden gelieferte

Weidemilch

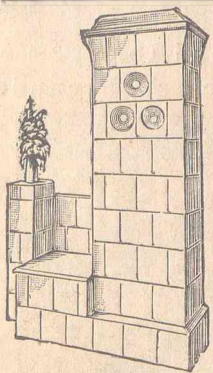
erhält bei uns zur Verbesserung der Güte und
Haltbarkeit molkereitechnische Behandlung,
**Reinigung, Entlüftung, Dauererhitzung und
Kühlung** durch neuzeitliche Apparate.

In vollkommenster Weise erfolgt Abtötung
sämtlicher **Krankheitskeime**. Ein sauberer,
angenehmer Rohmilchgeschmack kennzeichnet
unsere Verkaufsmilch, sie hat Aufrahmfähigkeit,
Farbe und sonstige Eigenschaften genau wie
Rohmilch; die für die **Verdaulichkeit** wich-
tigen **Fermente** bleiben unverändert; sie ist
daher leicht verdaulich selbst für Kranke und
Säuglinge. - - Machen Sie bitte einen Ver-
such, Sie werden sich in unseren großen
Kundenkreis einfügen.

Molkerei-Genossenschaft „Norden“
e. G. m. u. H., Norden 2

Vertriebsstelle Juist:
Milchhändler Müller, Strandstraße.

Verkaufsstellen unserer Molkerei-Tafelbutter in Juist:
J. de Vries & Co., G. P. Schmidt, Wilhelmstraße.



P. Fritsche, Norden

Töpfer- und Ofensegermeister
Al. Neustraße :: Fernruf 2129

Oefen und Herde

Fabrikation 8
transportabler Kachelofen
Versand nach allen Orten

Wand- und Fußbodenfliesen
Umbau - Reparatur - Reinigung

SALAMANDE-MARKE
Qualitäts-Schuhwaren
Marke Salamander 5
Joh. W. Janssen, Norden
Hindenburgstraße 83
Fernruf 2135
Reparatur-Grosswerkstätten

FECHTER FISSERS
SEEHUND
Aromatischer Bitter-Likör
Prämiert 1888 mit dem Ehrenpreise
höchste AUSZEICHNUNG.
W. J. FISSER
EMDEN
GEGR. 1845.
SCHUTZMARKE

„muß jeder Badegast getrunken haben“